

# 在家女人的成就<sup>(1)</sup>

本經敘說：佛為毗舍佉開示在家女人的成功之道。  
一則當妥善料理家中的事務、人員、金錢，讓家務得以安頓；  
再則當持守為妻之貞淑，夫妻同心。  
如此，則可獲得此世的安樂與成就。

(1)  
譯自 A 8 : 49 ; IV 269-71。

(2)  
東園鹿子母講堂(Pubbārāma Migāra-mātu-pāsāda)：位於舍衛城東門外的一座僧園。由毗舍佉鹿子母(Visākhā Migāra-mātā)所布施建造，奉獻給佛陀及僧團。

(3)  
毗舍佉鹿子母(Visākhā Migāra-mātā)：為佛陀弟子中「布施第一」的優婆夷。她的公公鹿子母(Migāra)，因她的善巧引導而見佛聞法，證得須陀洹果。他對毗舍佉充滿感激，表示將敬她如母，因此稱她「鹿子母」(Migāra-mātā)。

有一回，世尊住舍衛城東園鹿子母講堂<sup>(2)</sup>。那時，毗舍佉鹿子母<sup>(3)</sup>往詣世尊。到了之後，向世尊禮拜，然後坐在一邊。

## 此世勝利之法

世尊對坐在一邊的毗舍佉鹿子母這樣說：  
「毗舍佉啊！具足四法的女人，邁向此世勝利，獲得此世成就。哪四法？毗舍佉啊！此處，女人善理家務、攝受僕從、行夫喜悅之事、守護資財。」

### 善理家務

「毗舍佉啊！怎樣是女人善理家務？」

「毗舍佉啊！此處，女人對於丈夫家裡的種種事務——或羊毛、或棉花，於彼處，精熟、不懈，思考適當方法，善於處理，善於安排。」

「毗舍佉啊！這樣便是女人善理家務。」

### 攝受僕從

「毗舍佉啊！怎樣是女人攝受僕從？」

「毗舍佉啊！此處，女人對於丈夫家裡的人

——或奴僕、或家丁、或傭人，對於他們，已作的知道已作，未作的知道未作；對於生病者，知道有力無力；適當地分給每人硬食、軟食。」

「毗舍佉啊！這樣便是女人攝受僕從。」

### 行夫喜悅之事

「毗舍佉啊！怎樣是女人行夫喜悅之事？」

「毗舍佉啊！此處，女人對於丈夫不喜歡的行為，即使賠上性命，也不從事。」

「毗舍佉啊！這樣便是女人行夫喜悅之事。」

### 守護資財

「毗舍佉啊！怎樣是女人守護資財？」

「毗舍佉啊！此處，女人對於丈夫拿回家的任何財物——或錢財、或穀物、或金銀，具足守護、保護。於彼處，不賭博、不盜取、不泥醉、不揮霍。」

「毗舍佉啊！這樣便是女人守護資財。」

「毗舍佉啊！具足這四法的女人，邁向此世勝利，獲得此世成就。」

#### 【問題與思考】

1. 從「此世勝利」的四法，可看出佛世時的印度社會，男女分工及婦女角色的一般情形為何？與現代社會有何不同？
2. 這四法在現代社會中，是否依然適用？或是需要作某些調整？
3. 除了這四法之外，現代社會的婦女，可能還須要具備哪些「法」，才能獲得「此世勝利」？